

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ INTERREG III  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ **INTERACT**  
ΕΡΓΟ **EXINT**

COMMUNITY INITIATIVE INTERREG III  
**INTERACT** PROGRAMME  
THE **EXINT** PROJECT



Οδηγός Έργων  
Καλών Πρακτικών

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ  
ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ



Best Practice  
Projects Guide

REGION  
OF NORTH AEGEAN



ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ  
ΤΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ  
ΑΠΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ  
ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΠΛΑΙΣΙΟ  
ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

FROM EXTERNAL TO INTERNAL:  
MANAGING THE TRANSFORMATION  
OF BORDERS AND PREPARING  
FOR THE NEW NEIGHBOURHOOD

# Περιεχόμενα

## ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

### INTERREG III A

#### ΕΛΛΑΔΑ-ΚΥΠΡΟΣ

Ανάδειξη του Κάστρου στην πόλη της Μυτιλήνης στο νησί Λέσβος .....	4
Ενοποιημένο Δίκτυο Τηλεϊατρικής Ελλάδας – Κύπρου, με ολοκληρωμένα ευρυζωνικά δορυφορικά και επίγεια (ενσύρματα) δίκτυα: Τηλε-Ιπποκράτης .....	6
Ανάδειξη του αρχαίου πλοίου “Σάμαινα”. Πιστή, φυσική κατασκευή του πλοίου, δημιουργία μαθηματικού μοντέλου και παρουσίαση του κοινωνικο-ιστορικού πλαισίου, με βάση την ιστορική τεκμηρίωση. ....	8

### INTERREG III B

#### ARCHIMED

PEOPLES - Οι σχέσεις των μεταναστών στην Ανατολική Μεσόγειο .....	10
IPORTS - “Έξυπνα” Συστήματα Λιμανιών .....	12
MED-ISOLAE - Σχέδιο δράσης “2006 – 2013” για τα νησιά της Μεσογείου βασισμένο στο ISO .....	14

#### CADSES

SISMA - Ολοκληρωμένο Σύστημα για δράσεις διαχείρισης ασφάλειας .....	16
Διαχείριση και αειφόρος ανάπτυξη προστατευόμενων μεταβατικών υδάτων .....	18

#### MEDOCC

SECURMED - Διαπεριφερειακή και διακρατική προσέγγιση σε θέματα θαλάσσιας ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος στη Δυτική Μεσόγειο .....	20
---	----

### INTERREG III C

#### SOUTH

Ευρωπαϊκά Γεωπάρκα – ένα εργαλείο για την ανάπτυξη του γεωτουρισμού στην Ευρώπη .....	22
INCENDI - Πρόγραμμα συνεργασίας για τη διαχείριση κινδύνων από πυρκαγιές στη λεκάνη της Μεσογείου .....	24

### INTERACT / ESPON

PACINTERREG .....	26
-------------------	----

### INTERREG II

Επιχειρηματικό σχέδιο: “Ανάπτυξη ευκαιριών συνεργασίας – Προώθηση των προϊόντων μαστίχας και επιχειρηματική ανταγωνιστικότητα” .....	28
Ανάπλαση του ιστορικού κτιρίου στην Πέτρα Λέσβου .....	30

# Table of contents

## REGION OF NORTH AEGEAN

### INTERREG III A

#### *GREECE-CYPRUS*

Elevation of the castle at the town of Mitilini in Lesvos Island .....	5
Unified Telemedicine Network of Greece and Cyprus, with integrated broadband	
Satellite and Land (wired) Networks: Tele-Hippocrates .....	7
Elevation of the ancient ship "Samaina". True, natural construction of the ship, development of mathematic model and presentation of socio-historical framework, based on historical documentation .....	9

### INTERREG III B

#### *ARCHIMED*

PEOPLES - New Peoples' relations in Eastern Mediterranean .....	11
IPOINTS - Intelligent Ports System .....	13
MED-ISOLAE - The Mediterranean islands sustainability	
ISO-based Action Plan "2006 – 2013" .....	15

#### *CADSES*

SISMA - System Integrated for Security Management Activities .....	17
Management and sustainable development of protected transitional waters .....	19

#### *MEDOCC*

SECURMED - Inter-regional and trans-national approach on issues of maritime security and protection of the environment in West Mediterranean .....	21
---	----

### INTERREG III C

#### *SOUTH*

EUROPEAN GEOPARKS – A tool for the development of Geotourism in Europe .....	23
INCENDI - Cooperation programme for the management of the risks from fire in the Mediterranean basin .....	25

### INTERACT / ESPON

PACINTERREG .....	27
-------------------	----

### INTERREG II

Business plan "Development of collaboration opportunities – promotion of mastiha products and business competitiveness" .....	29
Restoration of a historical building at Petra Lesvos .....	31



## INTERREG III A

### ΕΛΛΑΔΑ – ΚΥΠΡΟΣ

#### ⊙ Τίτλος έργου:

## Ανάδειξη του κάστρου στην πόλη της Μυτιλήνης στο νησί Λέσβος

#### ⊙ Εταίροι:

- 14η Εφορία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων (LP/GR),
- Υπουργείο Μεταφορών (CY)
- Διάρκεια: **Δεκέμβριος 2004 – Νοέμβριος 2006 (23μ)**
- Προϋπολογισμός: **800.000,00 €**

Η πόλη της Μυτιλήνης δεν αποτελεί τουριστικό προορισμό, τουλάχιστον όχι στο βαθμό που είναι άλλες περιοχές του νησιού (Μήθυμνα, Πέτρα κ. α.), αλλά λειτουργεί κυρίως ως σταθμός μετεπιβίβασης τουριστικής κίνησης. Έτσι, φαίνεται ότι η πόλη δεν έχει αξιοποιήσει μέχρι σήμερα το βασικό πλεονέκτημα για την ανάπτυξη του τουρισμού στη περιοχή. Οι υπάρχουσες τουριστικές υποδομές είναι στοιχειώδεις και το έργο αυτό στόχευε στην ανάπτυξή τους, εντάσσοντας την πόλη σε ένα ευρύτερο δια-συνοριακό δίκτυο. Με την ολοκλήρωση του έργου, το Κάστρο της Μυτιλήνης έγινε μια πιο φιλική περιοχή για τον επισκέπτη, καθώς παρέχει πλέον επαρκείς πληροφορίες για το μνημείο και τα νέα τμήματα αυτού θα είναι επισκέψιμα από το κοινό.

#### ⊙ Αντικείμενα

- Μειωμένη τουριστική κίνηση.
- Χαμηλοί ρυθμοί τουριστικής ανάπτυξης.
- Ανάγκη για νέες θέσεις εργασίας.

#### ⊙ Στόχοι

- Αποκατάσταση και ανάδειξη αρχαιολογικού χώρου.
- Βελτίωση λειτουργικότητας και αύξηση επισκεψιμότητας του μνημείου.
- Προβολή κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς των νησιών Λέσβου και Κύπρου.

#### ⊙ Μεθοδολογία

- Αποκατάσταση και διαμόρφωση τμημάτων του εσωτερικού του Κάστρου.
- Αποκατάσταση, ενίσχυση και ανακατασκευή τμημάτων του Κάστρου.
- Δράσεις προβολής / προώθησης του διακρατικού χαρακτήρα του Κάστρου.
- Δημιουργία δικτύου πολιτιστικού τουρισμού.

#### ⊙ Αποτελέσματα

- Ανάπτυξη δικτύου πολιτιστικού τουρισμού.
- Ενίσχυση συνεργασίας των δύο κρατών.
- Έκδοση ενημερωτικού φυλλαδίου.
- Έκδοση κοινού λευκώματος που θα αφορά στα δίκτυα ανακατασκευής των Φρουρίων Μυτιλήνης – Κύπρου.



## INTERREG III A GREECE-CYPRUS

### ⊙Project title:

## Elevation of the castle at the town of Mitilini in Lesbos Island



The city of Mytilini is not a tourist destination, at least not as much as the other areas of the island (Mithimna, Petra, etc) but operates as a pass-through location for the tourists. However, the city has not yet exploited the basic advantages for the development of tourism in the area. The current infrastructures for the visitors are in basic level and this project tried to develop them in order to classify the city in a wider crossborder network. Through the project implementation, the Mitilene's fortress became a more friendly area for the visitor, since it provides sufficient information for the monument and the reconstructed parts of the monument will be open to public.

### ⊙ Project Partners:

- 14th Conservancy of Byzantine Antiquities (LP/GR),
- Transportation Ministry (CY)
- Duration: **December 2004 – November 2006 (23m)**
- Budget: **800.000,00 €**

### ⊙Problems addressed

- Reduced tourist rate.
- Low rates of tourism development.
- Need for new jobs.

### ⊙Objectives

- Restoration and promotion of the archeological site.
- Improvement of the operation and increase of the visitability of the monument.
- Promotion of the common cultural heritage of the islands Lesbos and Cyprus.

### ⊙Methodology

- Restoration and the formulation of internal parts of the Castle.
- Fixing, filling up and reconstruction in specific parts of the Castle.
- Promotion/ dissemination of the transnational character of the Castle.
  - Establishment of a network for cultural tourism.

### ⊙Expected Outputs

- Development of cultural tourism network.
- Strengthening of the cooperation of the two countries.
  - Publication of an informative leaflet.
- Publication of a joint album concerning the networks of the reconstructive project of Fortress Mitilini - Cyprus.





## INTERREG III A

### ΕΛΛΑΔΑ - ΚΥΠΡΟΣ

#### © Τίτλος έργου:

## Ενοποιημένο δίκτυο τηλεϊατρικής Ελλάδας – Κύπρου, με ολοκληρωμένα ευρυζωνικά δορυφορικά και επίγεια (ενσύρματα) δίκτυα: Τηλε-Ιπποκράτης

#### © Εταίροι:

- **Γενικό Νοσοκομείο Χίου (LP/GR),**
  - Πανεπιστήμιο Αιγαίου (GR),
- Γενικό Νοσοκομείο Λευκωσίας (CY),
  - Εθνικό Ερευνητικό Κέντρο «Δημόκριτος» (GR),
  - Δήμος Αμανής (GR)
- Διάρκεια: **Ιανουάριος 2006 – Δεκέμβριος 2007 (24μ)**
- Προϋπολογισμός: **349.281,00 €**

Το δίκτυο Τηλεϊατρικής Χίου - Κύπρου συνδέσαν με ευρυζωνικά επίγεια και ασύρματα δίκτυα το Νοσοκομείο Χίου, το Νοσοκομείο Λευκωσίας με κέντρα υγείας και αγροτικά ιατρεία σε απομακρυσμένες περιοχές του νομού Χίου και της Κύπρου. Το δίκτυο πρόσφερε τρεις κύριες υπηρεσίες υγείας: • Συμβουλευτικές / Υποστηρικτικές υπηρεσίες των Νοσοκομείων στα κέντρα υγείας και αγροτικά Ιατρεία. • Προληπτική φροντίδα και προσπάθεια αποκατάστασης χρόνια ασθενών στον τόπο διαμονής τους (περιοχές Χίου και Κύπρου) • Υποστηρικτικές υπηρεσίες των Νοσοκομείων σε κινητή ιατρική μονάδα πχ. ασθενοφόρο, επιτόπου του συμβάντος. Συμπληρωματικά, το δίκτυο μπορεί να υποστηρίξει: • Υπηρεσίες Διαδικτύου υψηλών ταχυτήτων. • Υπηρεσία ήχου και εικόνας σε μορφή streaming. • Υπηρεσίες αμφίδρομων επικοινωνιών πραγματικού χρόνου, που επιτρέπουν την πραγματοποίηση και τηλεκατάρτισης (Ευρωπαϊκό πρόγραμμα Emisspher).

#### © Αντικείμενα

Ο νησιωτικός χαρακτήρας της Ελληνικής επικράτειας και η αίσθηση απομόνωσης, κυρίως στις ορεινές και νησιωτικές περιοχές, δημιούργησαν την ανάγκη αναβάθμισης των παρεχόμενων υπηρεσιών και ιδιαίτερα των υπηρεσιών στον τομέα της υγείας, με την υποστήριξη των νέων τεχνολογιών κυρίως της τηλεϊατρικής.

#### © Στόχοι

Ο στόχος του έργου ήταν ο προγραμματισμός και η ανάπτυξη των υπηρεσιών τηλεϊατρικής που στοχεύουν στην εξυπηρέτηση των κατοίκων της περιοχής Βορείου Αιγαίου, ιδιαίτερα όσον αφορά σε θέματα επείγουσας ιατρικής φροντίδας. Αυτές οι υπηρεσίες συνέβαλλαν στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των κατοίκων.

#### © Μεθοδολογία

- Εκπόνηση μελέτης σχετικά με την εφαρμογή και την αναλυτική παρουσίαση των προδιαγραφών και των προτύπων του έργου. • Προμήθεια εξοπλισμού (τηλεπικοινωνιακό υλικό πληροφοριακά συστήματα και παρελκόμενα) και κατασκευή αναγκαίων υποδομών.
- Παροχή Δορυφορικών - μέσω EUTELSAT - και επίγειων Ευρυζωνικών Υποδομών και Υπηρεσιών. • Εκπαίδευση Ιατρικού προσωπικού.
- Συνεργασία για την ανάπτυξη εφαρμογών τηλεϊατρικής μεταξύ των Νοσοκομείων, φορέων παροχής υπηρεσιών υγείας και Κέντρων Υγείας • Ανταλλαγή τεχνογνωσίας σχετικά με τον σχεδιασμό, την ανάπτυξη και τη διαχείριση Κέντρων Υγείας με την υποστήριξη νέων τεχνολογιών.

#### © Αποτελέσματα

- Υψηλό επίπεδο υποδομής ευρυζωνικών επικοινωνιών. • Σύνδεση απομακρυσμένων περιοχών με κεντρικά νοσοκομεία μέσω δορυφορικών και επίγειων δικτύων.
- Εξάλειψη των ανισοτήτων στον ευαίσθητο τομέα της Υγείας. • Εδραίωση μόνιμης συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και της Κύπρου.



## INTERREG III A GREECE - CYPRUS

### ⊙Project title:

## Unified telemedicine network of Greece and Cyprus, with integrated broadband satellite and land (wired) networks: Tele-Hippocrates



The Telemedicine Network of Greece and Cyprus connects with integrated broadband Satellite and Land (wired) Networks the General Hospital of Chios and the Nikosia General Hospital with health centers and rural surgery in remote areas in the Prefecture of Chios and in Cyprus. The network offers three main services in the field of health:

- Consulting/ support services of the Hospitals to the health centres and rural surgeries
- Provisional care and rehabilitation efforts for chronic patients in their base/ home (areas of Chios and Cyprus)
- Supporting services of the Hospitals to a mobile medical unit, i.e. ambulance, going to the patient's location. Complementarily, the network is being able to support:
  - High Speed Internet services.
  - Sound and Visual services in streaming form. Two way communication services in real time that allows the implementation of tele-training (European Programme Emispher).

### ⊙Problems addressed

The insular character of the Greek territory and the feeling of isolation, particularly in the mountainous and insular areas, led to the need for improvement of the services provided and especially of the services in the field of health, with the support of new technologies and tele-medicin.

### ⊙Objectives

The objective of the project was the planning and the development of telemedicine services that will aim at the service of Region of North Aegean residents' needs, particularly with regard to situations of urgent medical care. These services constituted in the base of modern technologies of electronic health.

### ⊙Methodology

- Elaboration of a study on the implementation and the analytical presentation of the specifications and standards for the project.
- Procurement of equipment (telecommunications material, informational systems, etc) and construction of necessary infrastructures.
- Providing of Satellite - through EUTELSAT - and integrated broadband land (wired) infrastructure and services.
- Training of clinical personnel
- Cooperation for the development of tele-medicine applications among Hospitals, organizations that provide with health services and Medical Centers.
- Know-how exchange on the design, development and management of health centers with the use of new technologies.

### ⊙Outputs

- High level infrastructure with the creation of the broadband communications.
- Connection of remote areas with hospitals through satellite and land (wired) networks.
- Improvement of disparities in the field of health.
- Establishment of permanent co-operation between Greece and Cyprus.

### ⊙ Project Partners:

- Chios General Hospital (LP/GR),
- University of the Aegean (GR),
- Nikosia General Hospital (CY),
- National Research Centre Democritus (GR),
- Municipality of Amani (GR)
- Duration: **January 2006 – December 2007 (24m)**
- Budget: **349.281,00 €**





## INTERREG III A

### ΕΛΛΑΔΑ - ΚΥΠΡΟΣ

#### © Τίτλος έργου:

**Ανάδειξη του αρχαίου πλοίου “Σάμαινα”.  
Πιστή, φυσική κατασκευή του πλοίου, δημιουργία  
μαθηματικού μοντέλου και παρουσίαση  
του κοινωνικο-ιστορικού πλαισίου, με βάση  
την ιστορική τεκμηρίωση.**

#### © Εταίροι:

##### • Δήμος Πυθαγορείου (LP/ GR),

• Δήμος Κυρηνείων (CY)

• Διάρκεια: **Μάρτιος 2006  
- Ιανουάριος 2008 (20μ)**

• Προϋπολογισμός: **408.000,00 €**

Το έργο «Ανάδειξη του αρχαίου πλοίου Σάμαινα» αποτέλεσε μια πρωτότυπη διεπιστημονική εργασία με ιδιαίτερη έμφαση σε νέες εφαρμογές, όπως τις πειραματικές κατασκευές, την ψηφιακή επεξεργασία αρχαιολογικών τεκμηρίων και την ψηφιακή μοντελοποίηση αρχαίων πλοίων.

#### © Αντικείμενα

- Αξιοποίηση αρχαίου πλοίου.
- Τουριστική ανάπτυξη και εκμετάλλευση πολιτιστικών και άλλων πόρων.

#### © Στόχοι

- Ανάδειξη του πλοίου «Σάμαινα» ως ιδιαίτερου ναυπηγήματος της αρχαιότητας.
- Προβολή του ιστορικού, πολιτισμικού και τεχνολογικού πλαισίου στο Αιγαίο και στη Μεσόγειο.
- Εφαρμογή διεπιστημονικής συνεργασίας και ψηφιακής τεχνολογίας στην αρχαιολογική-Ιστορική έρευνα.
- Συστηματοποίηση και διάθεση της γνώσης στην επιστημονική κοινότητα και στο ευρύτερο κοινό.

#### © Μεθοδολογία

- Ιστορική και αρχαιολογική έρευνα, τεχνικές μελέτες.
- Διεπιστημονική συνεργασία και εφαρμογές ψηφιακής τεχνολογίας.
- Πειραματικές κατασκευές ναυπηγικών λεπτομερειών και κατασκευή μοντέλων των εναλλακτικών προτάσεων για τη μορφή του πλοίου.
- Διάδοση και προβολή των εργασιών και των αποτελεσμάτων.

#### © Αναμενόμενα Αποτελέσματα

- Παραγωγή υλικού διάδοσης και προβολής (έντυπο και ηλεκτρονικό).
- Διεθνές επιστημονικό συνέδριο στη Σάμο και έκθεση υψηλών προδιαγραφών.
- Ανάδειξη, προβολή και επαλήθευση της ιστορικής και πολιτισμικής πορείας του Ελληνικού στοιχείου στο Αιγαίο και στη Μεσόγειο.





## INTERREG III A GREECE - CYPRUS

⊙ **Project title:**  
**Elevation of the ancient ship “Samaina”.  
True, natural construction of the ship,  
development of mathematic model and  
presentation of socio-historical framework,  
based on historical documentation**



The project “Elevation of the ancient ship “Samaina” was an original cross-scientific project with a specific focus on new applications like in experimental constructions, digital elaboration of the archaeological findings and digital modelling of the ancient ships.

### ⊙ **Problems addressed**

- Elevation of ancient ship.
- Tourism development and exploitation of cultural and other resources.

### ⊙ **Objectives**

- Elevation of the ancient Samian ship.
- Promotion of historical, cultural and technological framework in the Aegean and in the Mediterranean Sea.
  - Implementation of cross-scientific cooperation and digital technology in archaeological – historical research.
- Systematization and dissemination of knowledge in the scientific community and public awareness.

### ⊙ **Methodology**

- Historical and archaeological research, technical studies.
- Cross-scientific cooperation and digital technology applications.
- Experimental construction of nautical details and development of alternative proposals on the figure/ pattern of the ship.
  - Promotion and dissemination of the activities and the results.

### ⊙ **Expected Outputs**

- Development of multiple dissemination and promotional material (printed and inelectronic form).
- International scientific conference in Samos and high standards exhibition.
- Elevation, promotion and validation of the historical and cultural course of Hellenic element in Aegean and the Mediterranean Sea.

### ⊙ **Project Partners:**

- **Municipality Of Pythagorion (LP/ GR),**
- Municipality Of Kyrinia (CY)
- Duration: **March 2006**  
**- January 2008 (20m)**
- Budget: **408.000,00 €**





## INTERREG III B

### ARCHIMED

#### ⊙ Τίτλος έργου:

## PEOPLES - Οι σχέσεις των μεταναστών στην Ανατολική Μεσόγειο

#### ⊙ Εταίροι:

##### • Περιφέρεια Πούλιας (LP/ IT),

- Περιφέρεια Καμπανίας (IT),

- Περιφέρεια Σικελίας (IT),

- Περιφέρεια Μπασουλικάτα (IT),

- Νομαρχία Δωδεκανήσου (GR),

- Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (GR),

- Νομαρχία Ηρακλείου (GR),

- Περιφέρεια Ανατολικής Μακεδονίας - Θράκης (GR),

- Νομαρχία Σάμου – Αναπτυξιακή Εταιρία (GR)

- Διάρκεια: **Ιούνιος 2006**  
– **Δεκέμβριος 2007 (19μ)**

- Προϋπολογισμός: **1.587.200,00 €**

Ο στόχος του έργου είναι να δημιουργήσει ένα μόνιμο δίκτυο τοπικών παρατηρητήριων διαχείρισης μεταναστών στην Ανατολική Μεσόγειο. Θα λειτουργήσει ως ένα εργαστήριο για την επεξεργασία ολοκληρωμένων προτάσεων που θα εφαρμοστούν στις περιφερειακές πολιτικές με επίκεντρο τη διαχείριση της μεταναστευτικής διαδικασίας.

#### ⊙ Αντικείμενα

- Διαχείριση διαδικασιών σχετικά με την είσοδο μεταναστών στη χώρα.

#### ⊙ Στόχοι

Στόχοι του έργου είναι η από κοινού ανάπτυξη:

- Μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης ως προς τις μελέτες και τις αναλύσεις στο πλαίσιο του κοινωνικού διαλόγου, που εμπλέκει διαδικασίες λήψης αποφάσεων.
- Νέων εργαλείων σε διακρατικό επίπεδο για:
  - Τη δημόσια διαχείριση των κυμάτων μεταναστών.
  - Την εφαρμογή τοπικών δημοσίων πολιτικών για την κοινωνική και οικονομική ολοκλήρωση.
  - Την εφαρμογή των πολιτικών ασύλου.

#### ⊙ Μεθοδολογία

Στο πλαίσιο της έντονης οικονομικής και πολιτικής μεταναστευτικής κίνησης (πρόσφυγες και αιτούντες άσυλο), η πραγματική πρόκληση για την περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου αφορά στην ικανότητα διαχείρισης της μεταναστευτικής διαδικασίας, μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης και εντός του υφιστάμενου πλαισίου περιφερειακών πολιτικών ανάπτυξης και σταθερότητας. Ο ρόλος των περιφερειακών και των τοπικών αυτοδιοικήσεων είναι στρατηγικής σημασίας σε ότι αφορά στη δημιουργία ενός παρατηρητηρίου, που θα λειτουργεί σαν εργαστήριο, το οποίο θα ορίσει και θα προωθήσει νέα μοντέλα πολιτικών για τη διαχείριση της μετανάστευσης με την ανταλλαγή μεθοδολογιών, γνώσεων και αξιολογήσεων.

#### ⊙ Αποτελέσματα

- Βάση δεδομένων και διαδικτυακά διαθέσιμα αρχεία.
- Περιφερειακές πολιτικές διαχείρισης της μετανάστευσης και της οικονομικής και κοινωνικής ενσωμάτωσης των μεταναστών.
- Οδηγίες για την επαναπροσαρμογή και/ή επαναυιοθέτηση νέων προσεγγίσεων στη διαχείριση, σε περιφερειακό επίπεδο, των ροών εισόδου και την παρουσία των μεταναστών εργαζομένων
- Συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ των περιφερειών και των τρίτων χωρών
- Καταγραφή διαθέσιμων χρηματοδοτικών εργαλείων, σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, για την υποστήριξη της διαδικασίας ένταξης των μεταναστών στις χώρες διαμονής τους
- Περιφερειακές και διακρατικές συναντήσεις και θεματικά σεμινάρια



## INTERREG III B

## ARCHIMED

## ⊙ Project title:

**PEOPLES - New peoples' relations  
in Eastern Mediterranean**

## ⊙ Project Partners:

- Region Apulia (LP/ IT),
- Region of Campania (IT),
- Region of Sicily (IT),
- Region of Basilicata (IT),
- Prefecture of Dodecanese (GR),
- University of Macedonia (GR),
- Prefecture of Heraklion (GR),
- Region of East Macedonia – Thrace (GR),
- Prefecture of Samos – Development Agency (GR)
- Duration: **June 2006 – December 2007 (19m)**
- Budget: **1.587.200, 00 €**

The project has the general objective to create a permanent network of local Observatories on the Migrations' Governance in Eastern Mediterranean. It will act as a laboratory to elaborate integrated proposals to be implemented in the regional policies focussing on the governance of the migration process.

## ⊙ Problems addressed

- Management of procedures concerning the entrance of migrants in the country.

## ⊙ Objectives

The objective of the project is the common development of:

- An integrated approach concerning the studies and analyses in the framework of social dialogue that involves the implementation of an inclusive decision – making procedure
- New tools in transnational level for:
  - The public administration of the migration flows.
  - The implementation of public policies for the social and economic integration
  - The implementation of asylum policies

## ⊙ Approach and methodology

In the framework of strong economic and political (refugees and asylum seekers) migration flows, the true challenge for the Eastern Mediterranean area is represented by the capacity to manage, by an integrated approach and within the logical framework of regional strategies of development and stabilization, the migration process. So, the role of the regional and local public administrations appears strategic in building an Observatory acting as a laboratory that, by sharing methodologies, knowledge and assessments could define and promote new models of public policies for the governance of the migration flows.

## ⊙ Outputs

- Database and archives on-line.
- Regional sheets on the public policies for the governance of migration flows and on the social and economic integration of the migrants workers.
- Guidelines for re-adjusting and/or adopting new approaches as to the management at regional level of the entry flows and presence of migrant workers.
  - Co-operation agreements between Regions and third-countries.
- Record of available financial instruments such as European, national and regional funds and programs, to support integration projects.
  - Regional and transnational workshops and thematic seminars.





## INTERREG III B

### ARCHIMED

#### © Τίτλος έργου:

## IPORTS - “Έξυπνα” συστήματα λιμανιών

#### © Εταίροι:

##### • Πανεπιστήμιο Αιγαίου (LP/GR),

- Νομαρχία Δωδεκανήσου (GR),

##### • I.S.I.S. “DUCA DEGLI ABRUZZI” Di Catania - Πολυτεχνείο της Θάλασσας (IT),

- Νομαρχία Λέσβου (GR),

- Νομαρχία Χίου (GR),

- Ίδρυμα Temi Zammit (MT),

- Δήμος Ερμούπολης (GR),

- Λειτουργία και Εκμετάλλευση  
του λιμανιού της Βυρπηπού (LIB)

##### • Διάρκεια: **Ιούνιος 2006** – **Δεκέμβριος 2007 (19μ)**

- Προϋπολογισμός: **1,278,571.00 €**

Τα λιμάνια στη Νότια Μεσόγειο υπολείπονται σε ό,τι αφορά στη προώθηση της περιφερειακής ανάπτυξης, όπως και στην εξασφάλιση της ασφαλούς διαπεριφερειακής, διασυνοριακής και διακρατικής συνεργασίας.

#### © Αντικείμενα

- Διαπεριφερειακή συνεργασία
- Χαμηλοί ρυθμοί ανάπτυξης
- Χρήση νέων τεχνολογιών

#### © Στόχοι

Βασικός στόχος του έργου είναι η χρήση Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών και τηλεματικής στα λιμάνια, ώστε να ανακτήσουν το ανταγωνιστικό τους πλεονέκτημα και να γίνουν «έξυπνες» και ασφαλείς πύλες, εισόδου - εξόδου.

#### © Μεθοδολογία

- Ανάπτυξη στρατηγικού σχεδίου για την υλοποίηση του έργου βάσει των απαιτήσεων και των προτεραιοτήτων των ωφελουμένων.
- Εφαρμογή «iportal», μιας πιλοτικής εφαρμογής.
- Καθορισμός της εκμετάλλευσης και εμπορικής αξίας των προϊόντων του έργου. • Δημιουργία μιας δομής, όπου θα βασιστεί το σύστημα των έξυπνων λιμανιών.

Τα εργαλεία, που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του έργου αξιοποιούνται για την σχεδίαση των βασικών στοιχείων των ευφυών λιμένων για τα νησιά και τις μικρές περιοχές, προκειμένου να προωθηθεί η περιφερειακή ανάπτυξη. Οι «έξυπνοι» λιμένες πρέπει να αποτελούν ένα κεντρικό κόμβο πληροφοριών και θα πρέπει να αντιμετωπίσουν επαρκώς το ζήτημα της ασφάλειας.

#### © Αποτελέσματα

- Ολοκληρωμένο πληροφοριακό σύστημα παροχής πληροφοριών στους επιβάτες βασισμένο σε τεχνολογίες διαδικτύου και κινητής τηλεφωνίας
- Προώθηση της περιφερειακής ανάπτυξης στις περιοχές της Μεσογείου, που δεν εκμεταλλεύονται στο έπακρο τις προοπτικές τους σε ιστορικό, πολιτιστικό και γεωγραφικό επίπεδο.



## INTERREG III B

## ARCHIMED

## ©Project title:

**IPOINTS - Intelligent ports systems**

Ports in the southern Mediterranean area are lagging behind in the challenge of promoting regional development, as well as secure interregional, cross border and transnational cooperation.

## ©Problems addressed

- Interregional cooperation.
  - Low development rates.
  - Use of new technologies.

## ©Objectives

Iport's main objective is the use of ICTs and telematics for ports to regain their competitive edge and become intelligent and secure development gateways.

## ©Methodology

- Developing a strategic plan for iports deployment based on stakeholders requirements and priorities.
- Implementing Iportal, a proof of concept pilot application
- Defining the exploitation and commercial value of iports products
  - Creation of a structure, on which to base a system for intelligent ports.

Iport tools will design the basic elements of intelligent ports for islands and small regions, in order to promote regional development. Intelligent ports should be a central information node. Intelligent ports should face adequately the safety issue.

## ©Outputs

- Integrated IT system for providing information to the passengers based on internet technologies and mobile telephony.
- Promote regional development in Mediterranean areas that are still as yet not making the full use of their cultural, historical and geographical potential

## © Project Partners:

- University Of Aegean – Department Of Shipping Trade And Transport (LP/GR),
- Prefecture of Dodecanese (GR),
- I.S.I.S. "DUCA DEGLI ABRUZZI" Di Catania- Polytechnic Of The Sea (IT),
- Prefecture of Lesvos (GR),
- Prefecture of Chios (GR),
- Temi Zammit Foundation (MT),
- Municipality of Hermoupolis (GR),
- Operations And Exploitation of the port of Beirut (LIB)
- Duration: **June 2006 – December 2007 (19m)**
- Budget: **1,278,571.00 €**





## INTERREG III B

### ARCHIMED

© Τίτλος έργου:

## MED-ISOLAE - Σχέδιο δράσης “2006 – 2013” για τα νησιά της Μεσογείου Βασισμένο στο ISO

#### © Εταίροι:

- **Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο (LP/GR),**
  - Επαρχία Cosenza (IT),
  - Πανεπιστήμιο Calabria (IT),
  - Πάντειο Πανεπιστήμιο (GR),
  - Αρχή Πόρων Μάλτας (MT),
- Μεσογειακό Αγρονομικό Ινστιτούτο Χανίων (GR),
- Ινστιτούτο Αγροτικών Ερευνών (GR),
  - Νομαρχία Χίου (GR),
  - Νομαρχία Κέρκυρας (GR),
  - Περιφέρεια Κρήτης (GR),
    - Δήμος Πάτμου (GR),
    - Δήμος Κυθήρων (GR),
    - Δήμος Θήρας (GR),
  - Νομαρχία Κυκλάδων (GR),
    - Νομαρχία Εύβοιας (GR)
- Διάρκεια: **Ιανουάριος 2006 – Δεκέμβριος 2007 (24μ)**
- Προϋπολογισμός: **1.696.444,00 €**

Στα πλαίσια του έργου θα αναπτυχθούν «υποδομές τύπου ISO», βοηθώντας τα νησιά της περιοχής MED να εφαρμόσουν βαθμιαία Βιώσιμα Σχέδια Διαχείρισης (2006-2013).

#### © Αντικείμενα

- Χαμηλοί ρυθμοί ανάπτυξης,
- Χαμηλό ποσοστό βιωσιμότητας της αναπτυξιακής διαδικασίας.

#### © Στόχοι

Το έργο στοχεύει στην προώθηση ισχυρότερης και βιώσιμης εξέλιξης (περιβαλλοντικής, κοινωνικής, οικονομικής και διοικητικής) για τα νησιά της Μεσογείου, που είναι βασικός στόχος της Ε.Ε. Ο σχεδιασμός και η διατήρηση της βιωσιμότητας δεν είναι μια εύκολη διαδικασία και δεν υπάρχουν πραγματικές μεθοδολογίες για το πώς επιτυγχάνεται η αειφορία και οι αντίστοιχοι δείκτες.

#### © Μεθοδολογία

Στα πλαίσια του έργου αναπτύχθηκαν διαδικασία κατά ISO 9001, υποδομή SDI (υποδομή Χωροταξική Βάσης Δεδομένων) σε ένα νησί, παράχθηκε μία πιλοτική εφαρμογή και υλοποιήθηκαν δράσεις διάχυσης, βασισμένα στις ανάγκες των νησιών της Μεσογείου, ώστε να εφαρμοστούν τα βασισμένα στο ISO σχέδια αειφορικής διαχείρισης για την ανάπτυξη των νησιών και του περιβάλλοντος. Η προσέγγιση που εφαρμόστηκε προωθεί τη διατήρηση ισορροπίας των δεικτών που αφορούν στην αειφορία μέσω συγκεκριμένων διαδικασιών και μεθόδων. Οι διαδικασίες αυτές βασίζονται στη λογική του ISO.

#### © Αποτελέσματα

- Διαχείριση έργου
- Πανευρωπαϊκό Συνέδριο
- Ευρωπαϊκό θεματικό κέντρο & δικτυακή πύλη
- Υποδομή Χωρικής βάσης δεδομένων
- Εργαλεία υποστήριξης & πιλοτική εφαρμογή
- Σχέδιο κατάρτισης, συνεργασίας & διάχυσης πληροφοριών
- Οικονομικά βιώσιμο σχέδιο, μετά την ολοκλήρωση του έργου (2008 +)



## INTERREG III B ARCHIMED

### ⊙ Project title: **MED-ISOLAE - The Mediterranean islands sustainability ISO-based action plan “2006 – 2013”**



The project delivers “Iso Type infrastructure” assisting med islands to implement their step by step Sustainable Management plans (2006-2013).

#### ⊙ Problems addressed

- Low development rates.
- Low rates of sustainability of the development procedure.

#### ⊙ Objectives

Promoting a sounder & more sustainable evolution (environmental, social, economic & administrative) for Med- Islands is of paramount importance to the EU. The planning and maintenance of sustainability is not an easy task, and there are no true methodologies on how to achieve sustainability and its related indicators for the sustainability pillars, themes, sub-themes and parameters.

#### ⊙ Methodology

MED- ISOLAE delivers ISO: 9001 procedures, the structure of an island SDI (Spatial Database Infrastructure), a pilot and a series of dissemination sessions assisting Mediterranean islands to implementing their step-by-step ISO based sustainable management plans for the islands development and environment sectors in the period 2006-2016. The state-of-approach is to keep the indicators related to the sustainability matrix in balance via standardized procedures and methods, aiming at safeguarding the balance. Such procedures must have standardized ISO based rationale.

#### ⊙ Outputs

- Project management
- EU wide conference
- EU Topic Centre & Portal
- Spatial database infrastructure
- Sustainability toolkit & Pilot Application
- Training, cooperation & dissemination plan
- Financially sustainable plan, after project completes (2008 +)

#### ⊙ Project Partners:

- National Technical University of Athens (LP/GR),
- Province of Cosenza (IT),
- University of Calabria (IT),
- Media, Communication and Cultural Laboratory Panteion Univ. (GR),
- Malta Resources Authority (MT),
- Mediterranean Agronomic Institute of Chania (GR),
- Agricultural Research Institute (GR),
- Prefecture of Chios (GR),
- Prefecture of Corfu (GR),
- Region of Crete (GR),
- Municipality of Patmos (GR),
- Municipality of Kithira (GR),
- Municipality of Thira (GR),
- Prefecture of Cyclades (GR),
- Prefecture of Evia (GR)
- Duration: **January 2006 – December 2007 (24m)**
- Budget: **1.696.444, 00 €**





## INTERREG III B

### CADSES

#### © Τίτλος έργου:

## SISMA - Ολοκληρωμένο σύστημα για δράσεις διαχείρισης ασφάλειας

#### © Εταίροι:

- Περιφέρεια Ούμπριας (LP/ IT),
  - Περιφέρεια Εμίλια Ρομάνια (IT),
    - Περιφέρεια Μάρκε (IT),
    - Περιφέρεια Αμπρούτσο (IT),
    - Νομαρχία Αθηνών (GR),
- Περιφέρεια Πελοποννήσου (GR),
  - Δήμος Ομιρούπολης (GR),
- Περιβαλλοντικό Γραφείο Σλοβενίας (SI),
  - Γραφείο Γεωλογικής Έρευνας Σλοβακίας (SK),
- Τμήμα Πολιτικής Προστασίας (IT)
  - Διάρκεια: **Ιανουάριος 2003**  
– **Δεκέμβριος 2006 (48μ)**
- Προϋπολογισμός: **2.154.141,00 €**

Το SISMA στόχευσε στην μελέτη της σεισμικής καταπόνησης μνημείων, παλαιών κτιρίων και πόλεων-ιστορικών κέντρων και στη διατύπωση προτάσεων προστασίας αυτών λαμβάνοντας υπόψιν και τους κατοίκους που ζουν και εργάζονται σε αυτά.

#### © Αντικείμενα

- Προστασία διατηρητέων και άλλων κτιρίων από φυσικές καταστροφές
- Διατήρηση ιστορικών κέντρων και κτιρίων

#### © Στόχοι

- Η ανάπτυξη μεθοδολογίας για την εκτίμηση της τρωτότητας κτιρίων, μνημείων και ιστορικών κέντρων σε περίπτωση σεισμού και η εφαρμογή σχεδιαστικών και κατασκευαστικών ρυθμίσεων για την ελαχιστοποίηση των καταστροφών.
- Η πληροφόρηση και η κατάρτιση του πληθυσμού ώστε να προβληθεί η αντίληψη ότι ο πολίτης μπορεί να δράσει ως πρώτος διασώστης, να αυξηθεί η ενημέρωση των κατοίκων της ΕΕ σχετικά με την αντιμετώπιση φυσικών καταστροφών και να διευκολυνθεί η εμπλοκή τους στους μηχανισμούς διαχείρισης κινδύνων.
- Η ευρεία διάχυση των μεθόδων δράσης που θ' αναπτυχθούν στα πλαίσια του SISMA, ώστε να λαμβάνονται υπ' όψη στον πολεοδομικό σχεδιασμό και τα συστήματα πολιτικής προστασίας των ιστορικών κέντρων στις χώρες του CADSES και ευρύτερα της ΕΕ.

#### © Μεθοδολογία

- Καταγραφή δεδομένων και ανταλλαγή τεχνογνωσίας
- Σύγκριση μεθοδολογιών εκτίμησης τρωτότητας ιστορικών κέντρων
- Κατευθύνσεις πιλοτικής μεθοδολογίας στο SISMA
- Κατασκευαστικά και σχεδιαστικά μέτρα για την αντισεισμική προστασία ιστορικών κέντρων.

#### © Αποτελέσματα

- Συγκέντρωση υπάρχουσας τεχνογνωσίας.
- Πληροφοριακό σύστημα καταγραφής δεδομένων.
- Παρατηρητήριο SISMA (διοικητική δομή στην Περιφέρεια της Ούμπριας).
- Έντυπα και άλλα υλικά δημοσιοποίησης, διάχυσης
- Ισοσελίδα, CD ROM.
- Σεμινάρια κατάρτισης εκπαιδευτικών (Αθήνα, Umbria).
- Ενημερωτικά / επιστημονικά σεμινάρια.





## INTERREG III B

## CADSES

## ©Project title:

## SISMA - System integrated for security management activities



## © Project Partners:

- **Region of Umbria (LP/ IT),**
- Region of Emilia Romagna (IT),
- Region of Marche (IT),
- Region of Abruzzo (IT),
- Prefecture of Athens (GR),
- Region of Peloponnese (GR),
- Municipality of Omiroupolis (GR),
- Environmental Agency of Slovene Republic (SI),
- Geological Survey of Slovak Republic (SK),
- Civil Protection Department (IT)
- Duration: **January 2003 – December 2006 (48m)**
- Budget: **2.154.141, 00 €**

SISMA tried to study the ways through which an earthquake can damage a monument, an old building and whole towns that are historical centres and proposals on their protection including the people that live and work there.

## ©Problems addressed

- Protection of listed and other buildings from natural disasters.
- Conservation of historical centres and buildings.

## ©Objectives

- The development of a methodology for the evaluation of the vulnerability of the buildings, the monuments and the historical centres towards an earthquake and the application of provisional constructional and planning arrangements for the major possible elimination of disaster in the historical centre in general.
- The information and training of the population in order to promote the idea of the civilian being the first rescuer, to raise awareness of the EU residents towards natural disasters and to facilitate their involvement in the risk management mechanisms.
- The wide dissemination of the activity methods that will be developed in the framework of SISMA, in order to be considered for the town planning and civil security policies of the historical centres in the EU and CADSES countries.

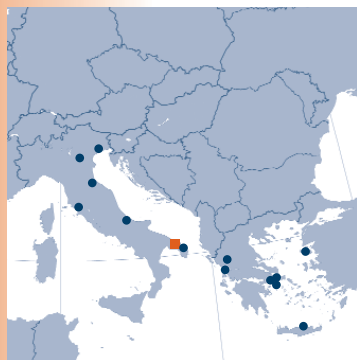
## ©Methodology

- Registration and exchange of know-how.
- Comparison of methodologies on evaluation of vulnerability of the historical centres.
- Directions for the pilot methodology within SISMA.
- Constructional and planning measures for protection of the historical centres against earthquakes.

## ©Outputs

- Collection of existing know-how.
- Information system for the registration of data.
- SISMA Observatory (administrative structure in the Region of Umbria).
- Printed and other promotional/ dissemination material.
- Website, CD ROM.
- Vocational training to academics/ teachers etc ( Athens, Umbria).
- Informative/ scientific seminars.





## INTERREG III B

### CADSES

#### © Τίτλος έργου:

## Διαχείριση και βιώσιμη ανάπτυξη προστατευόμενων μεταβατικών υδάτων

#### © Εταίροι:

- Πανεπιστήμιο Λέτσε (LP/IT),
  - Περιφέρεια Πούλιας (IT),
- Consorzio di Gestione di Torre Guaceto (IT),
- Πανεπιστήμιο Μπολώνια (IT),
- Πανεπιστήμιο Τεργέστης (IT),
- ARPA Emilia Romagna – Struttura Oceanografica Daphne (IT),
  - MareAmico (IT),
- NCMR Ινστιτούτο Ωκεανογραφίας (GR),
  - Πανεπιστήμιο Αθηνών (GR),
  - Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (GR),
  - Πανεπιστήμιο Αιγαίου (GR),
- Εθνικό Ίδρυμα Γεωργικών Ερευνών (GR),
- Ινστιτούτο Θαλάσσιας Βιολογίας Κρήτης (GR),
- Αναπτυξιακή Αμβρακικού Κόλπου ΑΕ (GR)
  - Διάρκεια: **Ιανουάριος 2004 – Δεκέμβριος 2006 (23μ)**
- Προϋπολογισμός: **2.336.500,00 €**

Το έργο αφορά στη βελτίωση και στην ενίσχυση των προσπάθειών διατήρησης της φυσικής κληρονομιάς στα προστατευόμενα μεταβατικά οικοσυστήματα καθώς και στη βελτίωση της βιωσιμότητας και της απόδοσής τους.

#### © Αντικείμενα

- Προστασία οικοσυστημάτων με μεταβατικά ύδατα
- Αξιοποίηση των μεταβατικών υδάτων για τη βιώσιμη ανάπτυξη

#### © Στόχοι

• Διατήρηση των μεταβατικών υδάτινων περιοχών φυσικής κληρονομιάς στην περιοχή του CADSES, με την εμπάθυση στη γνώση, την παραγωγή τεχνολογικών καινοτομιών, την ενίσχυση των κανονισμών και την αντιμετώπιση των περιορισμών των εξειδικευμένων δράσεων σε επιστημονικό, κοινωνικο-οικονομικό επίπεδο και στο πλαίσιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων • Ενίσχυση της εδαφικής ολοκλήρωσης στην περιοχή του CADSES στη διατήρηση των πολιτικών περιβαλλοντικής διαχείρισης βάσει των Οδηγών της Ε.Ε. (π.χ, Nature 2000, Water Framework Directives). • Ενθάρρυνση της κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης στις παράκτιες περιοχές των νέων κρατών-μελών με τη μετατροπή των προσπαθειών διατήρησης σε βιώσιμες στρατηγικές ανάπτυξης, τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και τη βελτίωση της ποιότητας ζωής.

#### © Μεθοδολογία

• Διακρατικές μελέτες σε 5 κεντρικά θέματα της διατήρησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης μεταβατικών υδάτων. • Δημιουργία Σχεδίων Διαχείρισης για στοχευμένες προστατευόμενες μεταβατικές περιοχές στα κράτη μέλη και στα νέα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο έργο. • Δικτύωση των προστατευόμενων μεταβατικών οικοσυστημάτων με τη χρήση λειτουργικών συνδέσεων για στρατηγικές παρακολούθησης, διατήρησης και διαχείρισης. • Δικτύωση για τις επιστημονικές και διοικητικές ικανότητες και αρμοδιότητες σε επιλεγμένα οικοσυστήματα μεταβατικών υδάτων σε περιοχές των κρατών, που συμμετέχουν στο εταιρικό σχήμα του έργου.

#### © Αποτελέσματα

• Δημιουργία ενός ηλεκτρονικού Κέντρου, ως υποδομή του έργου, που θα δικτυώνει τα οικοσυστήματα, θα μειώνει τους περιορισμούς στη γνώση, θα βελτιώνει τις διαδικασίες διατήρησης και θα τις μετατρέπει σε στρατηγικές βιώσιμης ανάπτυξης και νέες θέσεις εργασίας, παρέχοντας έτσι βιωσιμότητα και στο έργο. • Ποσοτικοποίηση εξωτερικών πιέσεων στα προστατευόμενα μεταβατικά ύδατα, συμπεριλαμβανομένων και των τοποθεσιών Ramsar και Nature 2000, παραγωγή χαρτών GIS σε περιφερειακό, εθνικό και οικο-περιφερειακό επίπεδο (περίπου. 24 χάρτες) • Ανάπτυξη νέων και καινοτόμων εργαλείων περιγραφής για την αποτελεσματική παρακολούθηση και διατήρηση του οικολογικού status των μεταβατικών υδάτων ειδικά στις περιοχές Ramsar και Nature 2000 • Πρόταση για νέες περιοχές Nature 2000. • Ενίσχυση της νομοθετικής και θεσμικής προστασίας στα μεταβατικά υδάτινα οικοσυστήματα με την δημιουργία ενός οδηγού κανονισμών • Δημιουργία εταιριών spin-off στους τομείς της βιολογικής καλλιέργειας, της περιβαλλοντικής εκπαίδευσης και των τουριστικών επιχειρήσεων.



## INTERREG III B

## CADSES

## ⊙ Project title:

**Management and sustainable development of protected transitional waters**

The project aimed to improve and reinforce conservation of natural heritage in protected transitional ecosystems and to enlarge their sustainable fruition.

## ⊙ Problems addressed

- Protection of transitional waters ecosystems
- Exploitation of transitional waters for sustainable development

## ⊙ Objectives

• Conservation of transitional water natural heritage health in the CADSES area, by deepening knowledge, producing technological innovation, reinforcing regulation and overcoming fragmentation of expertises and activities, of scientific, socioeconomic and decision-maker competencies. • The reinforcement of territorial integration in the CADSES area on the environmental policy conservation strategies according to the UE Directives [e.g., Nature 2000, Water Framework Directives]. • Encouragement of socio-economic development in NMS coastal areas, by translating the efforts on conservation into sustainable development strategies, creation of new jobs opportunities and improvement of quality of life.

## ⊙ Methodology

• Transnational studies, on five major aspects of TW conservation, management and exploitation. • Development of Management Plans for target protected transitional area of MS or/and NMS sharing the partnership of the Project. • Networking protected transitional ecosystems through functional links of monitoring, conservation and management strategies. • Networking scientific and administrative competencies on the TW selected ecosystems occurring in regions and countries sharing the project partnership.

## ⊙ Outputs

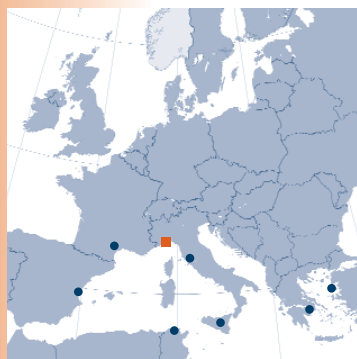
• Creation of an e-Centre, as project infrastructure, networking ecosystems, reducing knowledge fragmentation and improving conservation, translating conservation into sustainable development strategies and new jobs opportunities, ensuring the Project sustainability. • Quantification of external pressures on the protected transitional waters, including Ramsar and Nature 2000 sites, producing GIS maps at regional, national and Eco-regional level (approx. 24 maps). • Development of new and innovative descriptors (6, listed in activity section) for effective monitoring and conservation of TW ecological status, particularly at Ramsar and Nature 2000 sites. • Proposal of new Nature 2000 sites. • Reinforcing of legal and institutional protection on transitional aquatic ecosystems through the elaboration of a handbook of regulation. • Creation of spin-off enterprises in the field of biological agriculture, environmental education and tourist enterprises.



## ⊙ Project Partners:

- University of Lecce (LP/ IT),
- Region of Puglia (IT),
- Consorzio di Gestione di Torre Guaceto (IT),
- University of Bologna (IT),
- University of Trieste (IT),
- ARPA Emilia Romagna – Struttura Oceanografica Daphne (IT),
- MareAmico (IT),
- NCMR Institute of Oceanography (GR),
- University of Athens (GR),
- University of Ioannina (GR),
- University of Aegean (GR),
- National Agricultural Research Foundation (GR),
- Institute of Marine Biology of Crete (GR),
- Development Agency of Amvrakikos Gulf S.A. (GR),
- Duration: **January 2004 – December 2006 (23m)**
- Budget: **2.336.500, 00€**





## INTERREG III B

### MEDOCC

#### © Τίτλος έργου:

## Διαπεριφερειακή και διακρατική προσέγγιση σε θέματα θαλάσσιας ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος στη Δυτική Μεσόγειο

#### © Εταίροι:

- Περιφέρεια Λιγυρίας (LP/IT),
- Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας (GR),
- Υπουργείο Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (GR),
- Fundacion Instituto Portuario De Estudios Y Cooperacion de la Comunidad Valenciana-Feports (ES),
- Υπουργείο Τεχνολογίας Επικοινωνιών και Μεταφορών (TN),
- Περιφέρεια Languedoc Roussillon (FR),
- Περιφέρεια Σικελίας (IT),
- Περιφέρεια Τοσκάνης (IT)
- Διάρκεια: **Μάιος 2005 – Ιούνιος 2007 (23μ)**
- Προϋπολογισμός: **2.127.940,00 €**

Το έργο SECURMED είναι αποτέλεσμα της προηγούμενης συνεργασίας με τίτλο Port Net Med στο INTERREG II C και των προτάσεων των εταίρων από Ισπανία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιταλία και Τυνησία στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος INTERREG III B MEDOCC.

#### © Αντικείμενα

- Δικτύωση λιμανιών.
- Δημιουργία συστημάτων ασφαλούς ναυσιπλοΐας στα λιμάνια.

#### © Στόχοι

- Το έργο προτείνει οριζόντιες δράσεις ανάλυσης δεδομένων. Ο κύριος στόχος του έργου είναι η διαμόρφωση προτάσεων για τα ακόλουθα θέματα:
  - Επικίνδυνα εμπορεύματα.
  - Εφαρμογή της Οδηγίας για τον Κρατικό Έλεγχο των Λιμανιών.
  - Συστήματα ελέγχου ναυσιπλοΐας.
  - Προστασία του περιβάλλοντος.
  - Δημιουργία δικτύου και κοινής βάσης δεδομένων.

#### © Μεθοδολογία

Το έργο αφορά στη προστασία των λιμανιών της Δυτικής Μεσογείου. Πρόκειται για μια διακυβερνητική και διαπεριφερειακή προσέγγιση θεμάτων ασφαλούς πλοήγησης και προστασίας του περιβάλλοντος στη Δυτική Μεσόγειο. Οι δράσεις του έργου αφορούν σε αναλυτικές μελέτες για τη διαπεριφερειακή και διακρατική συνεργασία και τις σχέσεις που αναπτύχθηκαν σε προηγούμενα προγράμματα καθώς και στη διεύρυνση των συνεργασιών.

#### © Αποτελέσματα

- Ασφαλής πλοήγηση στα λιμάνια.
- Προστασία του περιβάλλοντος.
- Εφαρμογή Ευρωπαϊκών κανονισμών.
- Δημιουργία δικτύου λιμανιών.

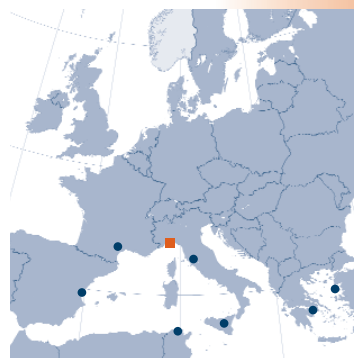


## INTERREG III B

### MEDOCC

#### ⊙ Project title:

### Inter-regional and trans-national approach on issues of maritime security and protection of the environment in West Mediterranean



#### ⊙ Project Partners:

- **Region of Liguria (LP/IT),**
- Elefsina Port Authority (GR),
- Ministry of the Aegean and Island Policy (GR),
- Fundacion Instituto Portuario De Estudios Y Cooperacion de la Comunidad Valenciana-Feports (ES),
- Ministry of Technology for Communication and Transport (TN),
- Region of Languedoc Roussillon (FR),
- Region of Sicily (IT),
- Region Toscana (IT)
- Duration: **May 2005 – June 2007 (23m)**
- Budget: **2.127.940,00 €**

SECURMED project is a result from the experience lead during Port Net Med, Interreg II C, as well as from the propositions expressed by the partners in Spain, France, Greece, Italy and Tunisia, within the activities of the new Operational Program, interreg III B, Western Mediterranean Space (Medocc).

#### ⊙ Problems addressed

- Ports networking.
- Development of systems for safe navigation in ports.

#### ⊙ Objectives

The project proposes a horizontal activity of data analysis. The main aim is the formation of the respective propositions in the following issues:

- Dangerous merchandise.
- Application of the Directive for the Port State Control.
  - Navigation Control Systems.
  - Environmental protection.
- Establishment of a network and a common database.

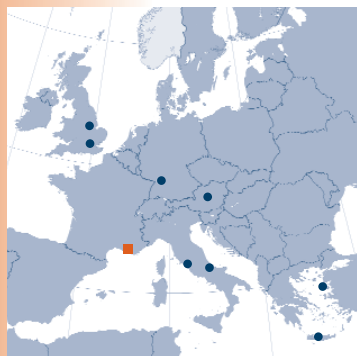
#### ⊙ Methodology

The project concerns the protection of the ports in Western Mediterranean area. It is an intergovernmental and interregional approach in matters of navigation safeguard and protection of the environment in Western Mediterranean. The project activity will be lead through a thorough analysis of the interregional and transnational cooperation relations already activated previously and through the widening towards new partners.

#### ⊙ Outputs

- Safe navigation in ports.
- Protection of the environment.
- Implementation of European regulations.
- Establishment of a ports' network.





## INTERREG III C

### SOUTH

#### ⊙ Τίτλος έργου:

## EUROPEAN GEOPARKS – ένα εργαλείο για την ανάπτυξη του γεωτουρισμού στην Ευρώπη

#### ⊙ Εταίροι:

##### • Γεωλογική Προστατευόμενη Περιοχή Haute Provence (FR),

- GAL ISC Madonie (IT),

- Γεωλογική Έρευνα Ιρλανδίας (UK),

- Επαρχία Έβα (IT),

- Φυσικό Πάρκο Nordlicher Teuto- burger Wald Wiehengebirge (DE)

- Natural Park Steirische Eisen- wurzen- Geoline (AT),

- Αναπτυξιακή της Ορεινής Περιοχής του Μυλοπόταμου και του Μαλέβισο ΑΕ (GR),

- Επαρχία Fermanagh (UK),

- Μουσείο Φυσικής Ιστορίας του Απο- λιθωμένου Δάσους της Λέσβου (GR)

- Διάρκεια: **Ιούνιος 2003 – Μάρτιος 2006 (34μ)**

- Προϋπολογισμός: **896.028,00 €**

Η γεωλογική κληρονομιά είναι σημαντικό κομμάτι της φυσικής κληρονομιάς και βασικό συστατικό για το περιβάλλον, που ζούμε. Τα γεωπάρακτα μπορούν να έχουν ενεργό ρόλο σε ό,τι αφορά στην οικονομική ανάπτυξη των περιοχών, που βρίσκονται με την ενίσχυση της γενικότερης εικόνας, που συνδέεται με τη γεωλογική κληρονομιά και την ανάπτυξη του γεω-τουρισμού.

#### ⊙ Αντικείμενα

- Ανεπαρκής διαχείριση ευαίσθητων περιοχών.
- Μειωμένη τουριστική ανάπτυξη σε ορεινές και αγροτικές περιοχές.

#### ⊙ Στόχοι

- Διαχείριση περιβαλλοντικά ευαίσθητων περιοχών με υψηλή γεωλογική σημασία όπως ορεινές και αγροτικές περιοχές.
- Βιώσιμη ανάπτυξη στις αγροτικές περιοχές μέσω της προώθησης της γεωλογικής κληρονομιάς στη περιοχή κάθε γεωλογικού πάρκου.

#### ⊙ Μεθοδολογία

Οι εταίροι ενεπλάκησαν σε κοινές δράσεις ανάπτυξης στρατηγικών προώθησης του γεωτουρισμού μέσω της διαμόρφωσης πολιτικών, εργαλείων προώθησης και νέων μεθόδων, μέσω του πειραματισμού στα παραπάνω θέματα και μέσω της διατήρησης της γεωλογικής κληρονομιάς. Στο πλαίσιο του παρόντος έργου οι εταίροι ασχολήθηκαν επίσης με μελέτες σχετικά με την ανάπτυξη του γεω-τουρισμού στις αγροτικές περιοχές.

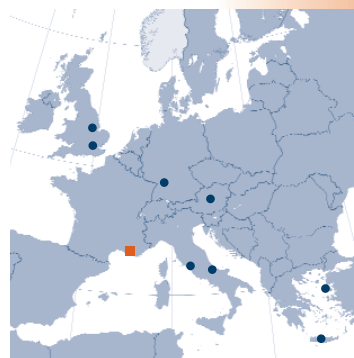
#### ⊙ Αποτελέσματα

- Σημεία προώθησης σε κάθε Γεωλογικό Πάρκο.
- 3 τεύχη του περιοδικού EGN.
- Δημιουργία κοινής ιστοσελίδας.
- CD-ROM παρουσίασης των Ευρωπαϊκών Γεωλογικών Πάρκων, φυλλάδια και αφίσες για τα μέλη του EGN.
- Διεθνής αναγνώριση της αξίας των Ευρωπαϊκών γεωλογικών πάρκων.
- Καθορισμός υψηλών προδιαγραφών για τις δράσεις των γεωλογικών πάρκων.
- Συγκεκριμένοι μηχανισμοί προώθησης για την ανάπτυξη του γεω-τουρισμού στην Ευρώπη.



## INTERREG III C SOUTH

### ⊙Project title: **EUROPEAN GEOPARKS – A tool for the development of geotourism in Europe**



Geological heritage comprises an important part of the natural heritage and is an essential component of the living environment. Geoparks may play an active role in the economic development of their territories through enhancement of a general image linked to the geological heritage and the development of Geo-tourism.

#### ⊙Problems addressed

- Insufficient management of sensitive areas.
- Low level of tourism development in mountainous and rural areas.

#### ⊙Objectives

- Appropriate management of environmentally sensitive areas with high geological value like mountainous and rural areas.
- Sustainable development in rural areas through the promotion of geological heritage in each geopark territory.

#### ⊙Methodology

Partners were involved in common actions and in developing strategies to promote geotourism, by evolving new development policies, new promotional tools and new methods, experimenting on those issues and working on preserving geological heritage. In the frame of the present project partners conducted among others studies about the development of geotourism in rural areas.

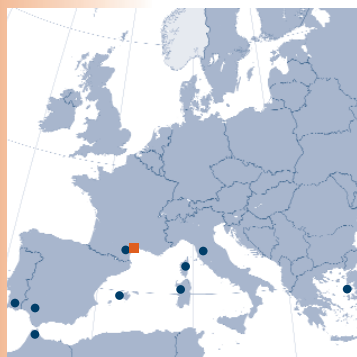
#### ⊙Outputs

- Promotion Corner in each Geopark.
- Three issues of the EGN magazine.
  - Common Web-site.
- CD-Rom, presenting European Geoparks Network, leaflets and posters about the EGN members.
  - International recognition of the value of the European geoparks.
    - Setting of high quality standards for geopark activities.
- Concrete promotional mechanism for the development of geotourism in Europe.

#### ⊙ Project Partners:

- **Reserve Naturelle Geologique de Haute Province (FR),**
- GAL ISC Madonie (IT),
- Geological Survey of Ireland (UK),
- Regional Province of Enna (IT),
- Naturepark Nordlicher Teutoburger Wald Wiehengebirge (DE),
- Natural Park Steirische Eisenwurzen- Geoline (AT),
- Development of Mountainous Area of Milopotamos and Malevisi S.A. (GR),
- Fermanagh District Council (UK),
- Natural History Museum of the Lesvos Petrified Forest (GR)
- Duration: **June 2003 – March 2006 (34m)**
- Budget: **896.028,00 €**





## INTERREG III C

### SOUTH

#### © Τίτλος έργου:

## INCENDI - Πρόγραμμα συνεργασίας για τη διαχείριση κινδύνων από πυρκαγιές στη λεκάνη της Μεσογείου

#### © Εταίροι:

##### • Περιφέρεια Επαρχίας Alpes Cotes d'Azur (LP /FR),

- Περιφέρεια Langeudoc Roussillon (FR),

- Γραφείο Περιβάλλοντος Περιφέρειας Ανδαλουσίας (ES),

- Περιφέρεια Βορείου Αιγαίου (GR),

- Περιφέρεια Τοσκάνης (IT),

- Γραφείο Περιβάλλοντος Περιφέρειας Κορσικής (FR),

- Βαlearίδες Νήσοι (ES),

- Μητρόπολη Algarve (PT),

- Επαρχία Nuoro (IT),

- Περιφέρεια Tanger Tetouan (MA).

- Διάρκεια: **Ιανουάριος 2005 – Ιούνιος 2008 (42μ)**

- Προϋπολογισμός: **7.036.580,00 €**

Το έργο INCENDI αφορά στις ενέργειες βελτίωσης των σχεδίων πρόληψης των δασικών πυρκαγιών, ευαισθητοποίησης και αποκατάστασης του τοπίου μετά από τις πυρκαγιές. Η εφαρμογή των ενεργειών ευαισθητοποίησης θα προσφέρει την ευκαιρία στους τοπικούς εταίρους να πειραματιστούν με τα εργαλεία και το υλικό κατάρτισης που απευθύνεται σε ειδικές ομάδες-στόχους.

#### © Αντικείμενα

Οι πυρκαγιές τόσο στη χώρα μας όσο και στις χώρες της Μεσογείου καθιστούν αναγκαία τη δημιουργία κοινών πλαισίων δράσης για την προστασία από αυτές, με στόχο την χάραξη ενός προκατασταλτικού μηχανισμού και την προώθηση εκστρατειών ευαισθητοποίησης και μέτρων πρόληψης και διαχείρισης των κινδύνων σε σχέση με τις δασικές πυρκαγιές.

#### © Στόχος

Το έργο στοχεύει στο συντονισμό μεταξύ των χωρών της νότιας Ευρωπαϊκής Ένωσης σε περιφερειακό επίπεδο στο τομέα πρόληψης και ελαχιστοποίησης των πυρκαγιών.

#### © Μεθοδολογία

• Εξέταση μεθόδων ευαισθητοποίησης του πληθυσμού σε σχέση με την δασική προστασία. • Μέθοδοι πρόληψης δασικών καταστροφών. • Οργάνωση της πρόληψης δασικών καταστροφών. • Εκπόνηση σχεδίων εκτάκτου ανάγκης. • Μέθοδοι οργάνωσης της παρακολούθησης των δασών και οργάνωση ομάδων εθελοντών. • Χρήση καινοτόμων και πιο προηγμένων τεχνικών μέσων για την προστασία και παρακολούθηση των δασών. • Ανταλλαγή τεχνογνωσίας και εμπειρίας γύρω από την προστασία των δασών και την καταπολέμηση των δασικών πυρκαγιών. • Προστασία των δασών από την οικοπεδοποίηση και την αστικοποίηση. • Αποκατάσταση του δασικού περιβάλλοντος.

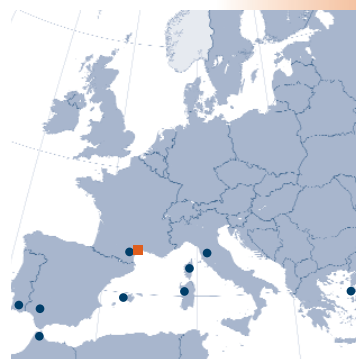
#### © Αναμενόμενα Αποτελέσματα

• Σχέδια έκτακτης ανάγκης. • Κανονισμοί για την πρόληψη δασικών καταστροφών. • Κανονισμοί για την επιτήρηση των δασών και την οργάνωση των εθελοντών. • Χρήση νέων τεχνολογιών για την προστασία των δασών.





## INTERREG III C SOUTH



### ©Project title: **INCENDI - Cooperation programme for the management of the risks from fire in the Mediterranean basin.**

INCENDI project concerns actions of improving fire prevention plans of forest fires, plans of sensitisation and re-establishment of the landscape after fires. The implementation of sensitization actions will offer the opportunity to local partners to experiment with tools and training material orientated to special target groups.

#### ©Problems addressed

The potential of a fire in the countries of the Mediterranean prescribes for the creation of common action frameworks for the protection from fires for the planning of a pre-suppressive mechanism and the promotion of awareness raising campaigns for the protection and management of risks created by the forest fires.

#### ©Objectives

The project aims to coordinate the countries of the South European Union in Regional level in the field of protection and elimination of fires.

#### ©Methodology

- Assessment of public awareness raising methods related to forest protection. • Methods for the prevention of forest disasters.
  - Organization of the prevention of forest disasters.
    - Elaboration of emergency plan.
- Methods for the organization of the monitoring of the forest and the organization of the teams of volunteers. • Use of innovative and modern technical tools for the protection and monitoring of forests. • Exchange of know-how and experience on the issue of forest protection and elimination of forest fires. • Forest protection from urbanization.
  - Restoration of forest environment.

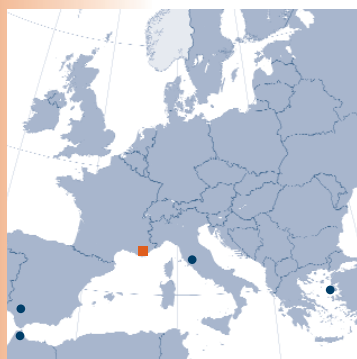
#### ©Expected Outputs

- Emergency plans. • Rules for the prevention of forest disasters.
- Rules for the monitoring of forests and organization of volunteers.
  - Use of new technologies for the protection of forests.

#### © Project Partners:

- **Region of Provence Alpes Cotes d'Azur (LP/ FR),**
- Region of Languedoc Roussillon (FR),
- Environment Office of Region of Andalusia (ES),
- Region of North Aegean (GR),
- Region Toscana (IT),
- Environment Office of Corsica Region (FR),
- Autonomous Community of Balearic Islands (ES),
- Grand Metropolitan of Algarve (PT),
- Nuoro Province (IT),
- Region of Tanger Tetouan (MA).
- Duration: **January 2005 – June 2008 (42m)**
- Budget: **7.036.580,00 €**





## INTERACT/ESPON

### ⊙ Τίτλος έργου: **PACINTERREG**

#### ⊙ Εταίροι:

#### • Περιφέρεια Provence Alpes Cote D' Azur (LP/ FR),

• Περιφέρεια Τοσκάνης (IT),

• Περιφέρεια Ανδαλουσίας (ES),

• Περιφέρεια Tanger Tetouan (MA),

• Περιφέρεια Βορείου Αιγαίου (GR)

• Διάρκεια: **Απρίλιος 2004  
– Δεκέμβριος 2006 (33μ)**

• Προϋπολογισμός: **600.700,00 €**

Το έργο στοχεύει στη διαπεριφερειακή συνεργασία και την προώθηση της καλής επικοινωνίας, σε ευθυγράμμιση με τις προτεραιότητες της βιώσιμης ανάπτυξης. Το έργο προέβλεπε τη χρήση νέας τεχνολογίας από τους εμπλεκόμενους στην υλοποίηση και διαχείριση του έργου και συνέβαλε έτσι στην προώθηση της Κοινωνίας της Πληροφορίας, ειδικότερα με την ενίσχυση της εύκολης και ίσης πρόσβασης στις πηγές πληροφοριών.

#### ⊙ Αντικείμενα

- Διαφορές στην διοικητική και πολιτική οργάνωση στο επίπεδο των χωρών της Μεσογείου.
- Μειωμένα επίπεδα συνεργασίας μεταξύ των χωρών.

#### ⊙ Στόχοι

- Βελτίωση της εμπειρίας και της γνώσης στην περιοχή με τη μεταφορά και την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και καλών πρακτικών, μέσω της δημιουργίας ενός μοντέλου που επιτρέπει την επίτευξη αυτού του στόχου.
- Δημιουργία αποτελεσματικών δικτύων με άλλες περιοχές, με στόχο την παροχή των βέλτιστων λύσεων στα κοινά προβλήματα.
- Εξοικείωση με τα διοικητικά συστήματα των άλλων συμμετεχόντων για τη δημιουργία καλύτερων έργων συνεργασίας στο μέλλον.
- Βελτίωση της ικανότητας επικοινωνίας του INTERREG και των άλλων ευρωπαϊκών προγραμμάτων στο ευρύ κοινό, μέσω της ανταλλαγής καλών πρακτικών.

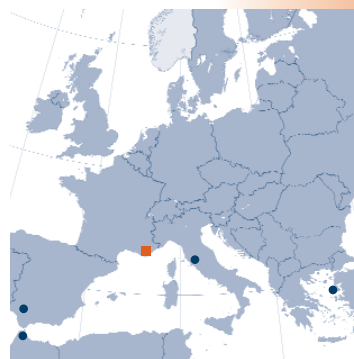
#### ⊙ Αποτελέσματα

- Ανάπτυξη μοντέλου για τη μεταφορά τεχνογνωσίας και καλών πρακτικών ανάμεσα στις 3 δέσμες του Interreg για την ενίσχυση και βελτίωση των συνεργασιών.
- Ενημέρωση σχετικά με το νομικό, διοικητικό και οικονομικό σύστημα των γειτονικών χωρών.
- Διευκόλυνση των συναντήσεων και ανταλλαγών μεταξύ των κέντρων πολιτικών αποφάσεων με στόχο την ενημέρωση γύρω από προγράμματα της Ε.Ε. και τη δημιουργία νέων δικτύων συνεργασιών.
- Δοκιμή καινοτόμων δράσεων επικοινωνίας για την προβολή των αναπτυξιακών προγραμμάτων της Ε.Ε. στο ευρύ κοινό.



## INTERACT/ESPON

⊙ **Project title:**  
**PACINTERREG**



⊙ **Project Partners:**

• **Region of Provence Alpes Cote D' Azur (LP/ FR),**

• Region Toscana (IT),

• Region of Andalusia (ES),

• Region of Tanger Tetouan (MA),

• Region of North Aegean (GR)

• Duration: **April 2004**  
 – **December 2006 (33m)**

• Budget: **600.700,00 €**

The project aims towards an inter-regional cooperation and “understanding of the other”, in line with the priorities of sustainable development. The project foresaw the utilisation of new technology in the service of project operators and administrations, and contributed thus into the construction of the Information Society, especially in underlining easy and equal access to information sources.

⊙ **Problems addressed**

- Differences in administrative and political organization in Mediterranean level.
- Low level of co-operation among different territorial levels.

⊙ **Objectives**

- Raising experience and knowledge in the region by transfer and exchange of know-how and best practices by creating a model which will enable us to fulfil this goal.
  - Establish efficient networks with other regions in order to provide the best possible solution to common problems.
- Gaining familiarity with the administrative systems of other participants in order to create better co-operation projects in the future.
  - Improve the efficient communication of INTERREG and other EU Programmes to the society, through the exchange of good practices.

⊙ **Outputs**

- Developing a model of transfer of know-how and best practices between 3 Interreg strands to facilitate and to improve cooperation.
- Learning to know the legal, administrative and financial systems of neighbour countries.
  - Facilitating the encounters and exchanges between political decision makers, in order to raise their awareness of the realities of EU programmes and to create new networks.
  - Testing innovative communication actions for the promotion of EU development programmes to a larger public.





## INTERREG II

### ⊙ Τίτλος έργου:

### **Επιχειρηματικό σχέδιο: “Ανάπτυξη ευκαιριών συνεργασίας – Πρώθηση των προϊόντων μαστίχας και επιχειρηματική ανταγωνιστικότητα”**

### ⊙ Εταίροι:

• Ένωση παραγωγών μαστίχας Χίου  
(LP/GR),

• Διάρκεια: **Ιανουάριος 1998**  
– **Δεκέμβριος 2001 (48μ)**

• Προϋπολογισμός: **674.982,00 €**

Το έργο αφορούσε στη διαμόρφωση και ανάπτυξη επιχειρησιακού σχεδίου για την προώθηση της μαστίχας, των προϊόντων μαστίχας και των επιχειρήσεων, που ασχολούνται με τη μαστίχα.

### ⊙ Αντικείμενα

- Δυνατότητα ανάπτυξης επιχειρήσεων μαστίχας.
- Έλλειψη επιχειρηματικών συνεργασιών.

### ⊙ Στόχοι

Ο κύριος στόχος του έργου ήταν να διαμορφωθεί και να αναπτυχθεί ένα επιχειρησιακό σχέδιο σχετικά με την “Ανάπτυξη των ευκαιριών συνεργασίας και την προώθηση προϊόντων μαστίχας και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, ” καταγράφοντας βασικά τις ιδέες και τις προτάσεις για τον εξοπλισμό, υποδομή, εμπορικά εργαλεία και το προσωπικό, που απαιτείται.

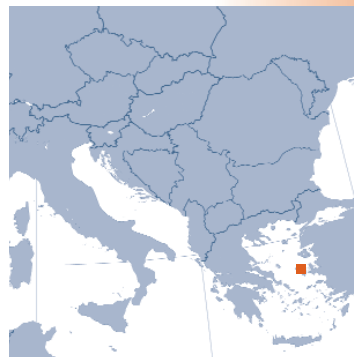
### ⊙ Αποτελέσματα

- Επιχειρησιακό σχέδιο για την “Ανάπτυξη των ευκαιριών συνεργασίας και την προώθηση προϊόντων μαστίχας και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων .”
- Καταγραφή των δυνατοτήτων ανάπτυξης επιχειρήσεων, που ασχολούνται με τη μαστίχα και τα προϊόντα μαστίχας.



## INTERREG II

©Project title:  
**Business plan:  
 “Development of collaboration  
 opportunities – promotion of mastiha  
 products and business competitiveness”**



The project concerned the elaboration and development of an business plan for the promotion of mastiha, mastiha products and businesses related to mastiha.

## © Project Partners:

• Chios Mastiha Growers Association (LP/ GR),

• Duration: January 1998  
 – December 2001 (48m)

• Budget: 674.982,00 €

## ©Problems addressed

- Development potential for mastiha related businesses.
  - Lack of business cooperation.

## ©Objectives

The main objective of the project was to elaborate and develop a business plan concerning the “Development of collaboration opportunities and promotion of mastiha products and business competitiveness,” based on ideas and proposals for equipment, infrastructure, commercial tools and personnel.

## ©Outputs

- Business plan for the “Development of collaboration opportunities and promotion of mastiha products and business competitiveness.”
- Development potential for the mastiha related businesses.





## INTERREG II

### ⊙ Τίτλος έργου:

### **Ανάπλαση του ιστορικού κτιρίου στην Πέτρα Λέσβου**

#### ⊙ Εταίροι:

- 14η Εφορία Βυζαντινών Αρχαιοτήτων (LP/GR),
- Υπουργείο Μεταφορών (CY)
- Διάρκεια: **Οκτώβριος 1998 – Οκτώβριος 2001 (36μ)**
- Προϋπολογισμός: **526.000,00 €**

Το έργο αφορούσε την ανάπλαση του ιστορικού κτιρίου Βαρελτζή στην Πέτρα της Λέσβου, ενός κτιρίου που σώζεται από την Οθωμανική περίοδο, το οποίο βρίσκονταν σε ιδιαίτερα κακή κατάσταση. Πρόκειται για χαρακτηριστικό αρχοντικό οίκημα της περιόδου αυτής, στο οποίο συνδυάζονται τυπικά γνωρίσματα της τοπικής αρχιτεκτονικής παράδοσης με επιδράσεις από την Ανατολή και από τη Βόρειο Ελλάδα. Οι ενέργειες ανάπλασης και αποκατάστασής του αποτέλεσαν αυτοτελές τμήμα σχεδίου ολοκληρωμένης παρέμβασης. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών αποκατάστασης, οργανώθηκε ένας εκθεσιακός χώρος, στον οποίο ο επισκέπτης αναβίωνε τη καθημερινή ζωή στο μέγαρο Βαρελτζή.

#### ⊙ Αντικείμενα

Το έργο συνέβαλλε στην προστασία και ανάδειξη της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς των νησιωτικών περιοχών εντάσσοντας μνημειακούς χώρους στην κοινωνική ζωή του τόπου και δίνοντας την ευκαιρία στο ευρύ κοινό και ειδικότερα στους νέους να επισκεφθούν χώρους και μνημεία, οι οποίοι στο παρελθόν ήταν απροσπέλαστοι έως και επικίνδυνοι να τους επισκεφθεί κανείς.

#### ⊙ Στόχοι

Το έργο στοχεύει στην αποκατάσταση του μεγάρου Βαρελτζή στην Πέτρα της Λέσβου, την οργάνωση ενός εκθεσιακού χώρου στον οποίο να αναβιώνει κανείς τη καθημερινή ζωή κατά την εποχή, που το μέγαρο ήταν η κατοικία της οικογένειας Βαρελτζή, στην ανάδειξη του ίδιου του μνημείου και του περιβάλλοντος χώρου του.

#### ⊙ Μεθοδολογία

Οι ενέργειες αποκατάστασης, συντήρησης και ανάδειξης των καλλιτεχνικών και αρχιτεκτονικών στοιχείων (όπως τοιχογραφίες, ξυλόγλυπτα, κ.α.), καθώς και η δημιουργία νέων χώρων εξυπηρέτησης του κοινού έγιναν με τέτοιο τρόπο ώστε να αφήσουν ανέπαφη της αρχική μορφή και λειτουργία του κτιρίου. Επιπλέον, η προμήθεια του κατάλληλου εξοπλισμού εξασφάλισε τη συντήρηση των τοιχογραφιών και των ευπαθών (ξύλινων) αρχιτεκτονικών τμημάτων καθώς και την καλή λειτουργία του μουσείου.

#### ⊙ Αποτελέσματα

- Οδηγός – βιβλίο και CD-ROM τα οποία αποτυπώνουν και αναλύουν το καλλιτεχνικό και αρχιτεκτονικό έργο.
- Προσέλκυση κοινού και αύξηση της επισκεψιμότητας του μνημείου.
- Προστασία και ανάδειξη της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς των νησιωτικών περιοχών.



## INTERREG II



### ⊙ Project title:

## Restoration of a historical building at Petra Lesvos

The project concerned the restoration of Vareltsi mansion at Petra on Lesvos Island, a monument of the later Ottoman Period, which was in extremely bad condition. It is a characteristically manor house of that period that synthesizes typical elements of the local architectural tradition with influence from East and Northern Greece. The restoration works are part of an integrated intervention plan. After the completion of restoration works, a fairground in which revives the everyday life in the age when the mansion was the dwelling of Vareltsi family, was organized.

### ⊙ Problems addressed

The project contributed to the protection and elevation of natural and cultural heritage of insular areas by including monumental areas in the local social life and by giving the opportunity to the public and especially young people to visit places and monuments that up to now were not open to public and unsafe to visit.

### ⊙ Objectives

The project aimed to the restoration of Vareltsi mansion in Petra – Lesvos, the organization of an exhibition area where they reproduce the everyday life from the era that the mansion was the main residence of Vareltsi family and the elevation of the monument and its yard.

### ⊙ Methodology

The works for the restoration, conservation and elevation of the artistic and architectural elements as well as the creation of new places for the public have been organized in a way that they don't affect the original form and operation of the building. Additionally, appropriate equipment was supplied for the conservation of the murals and sensitive wooden architectural parts and for the proper operation of the museum.

### ⊙ Outputs

- Guide – book & CD-ROM that show and analyse the artistic and architectural elements.
- Attraction of visitors and raise of the visitability of the monument.
- Protection and elevation of natural and cultural heritage of insular areas.

### ⊙ Project Partners:

- 14th Conservancy of Byzantine Antiquities (LP/GR),
- Transportation Ministry (CY)
- Duration: **October 1998 – October 2001 (36m)**
- Budget: **526.000,00 €**



**Επιμέλεια έκδοσης:** ΕΥΡΩΣΥΜΒΟΥΛΟΙ Α.Ε.

**Editing:** EUROCONSULTANTS S.A.

**Εκτύπωση - βιβλιοδεσία:** Μ. ΔΙΑΜΑΝΤΙΔΗ Α.Ε.

**Printing - binding:** Μ. ΔΙΑΜΑΝΤΙΔΙ Σ.Α.





Το έργο συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση  
(Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης)  
στο πλαίσιο της Κοινοτικής Πρωτοβουλίας INTERREG III

The Project is part-financed by the European Union  
(European Regional Development Fund)  
within the INTERREG III Community Initiative

#### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

Π. Κουντουριώτου 77, 81100 Μυτιλήνη

Τηλ.: 22510 37737

Fax: 22510 27589

e-mail: [ptaba@otenet.gr](mailto:ptaba@otenet.gr)

[www.northaegean.gr](http://www.northaegean.gr)



#### REGION OF NORTH AEGEAN

77 P. Kountourioti St., 81100 Mytilini, Greece

Tel.: +30 22510 37737

Fax: +30 22510 27589

e-mail: [ptaba@otenet.gr](mailto:ptaba@otenet.gr)

[www.northaegean.gr](http://www.northaegean.gr)



This project has received European Regional Development  
Funding through the INTERACT Programme